

**Zeitschrift:** Die Berner Woche

**Band:** 30 (1940)

**Heft:** 1

**Rubrik:** Berner Wochenchronik

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Berner Wochenchronik

## Bernerland

23. Dezember. In **Umsoldingen** ist ein **Turnverein** ins Leben gerufen worden. Die Gemeindeversammlung spricht eine Subvention für die Anschaffung von Geräten.
25. **Soldaten-Weihnachtsfeiern** werden überall in sehr würdiger Weise begangen. In einem Grenzdorf des Berner Jura findet sich **General Guisan** in Begleitung seiner Gemahlin ein. Eine einfache Frau und Mutter von sechs Soldaten, ferner Frau und Kind eines Soldaten aus Biel überbringen den Wehrmännern die Grüße der Mütter, Gattinnen und Kinder. — Im Jura, in der Höhe von 1200 Metern, feiert ein **Landwehrbataillon Weihnachten**; überwältigend erfüllt der von einem Frauenchor angestimmte und von den Soldaten mitgesungene Schweizerpsalm. — Eine **Berner Schwadron**, die in der **Östschweiz** weilt, veranstaltet durch die Ortschaft einen Umzug mit einem über und über mit Silber behangenen Pferd, das einen Weihnachtsbaum trägt; die ganze Einheit folgt mit brennender Pechfackel. — Die Weihnacht einer andern Einheit wird im **Walde** durchgeführt.
- In **Langenthal** begeht der Stallknecht im Hotel Bären, F. Appenzeller, sein **50jähriges Dienstjubiläum**.
26. Aus **Saanen** wird der Hinscheid des Zimmermanns **Christian von Grüningen**, des Erstellers vieler Schulhäuser und mehrerer markanter Bauten gemeldet.
- In **Herzogenbuchsee** trifft aus Zürich die Kunde vom Hinscheid der langjährigen Leiterin des Telefon- und Telegraphenbüros, Frau Rosa Hägeli-Schneeberger, ein.
- In **Saanen** wird die **Feuerwehrpflicht** auf das 60. Altersjahr ausgedehnt.
- In **Sumiswald** wird das **alte Schulhaus** an die Licht- und Kraftanlage zur Magazinierung von Material käuflich abgetreten.
- **Gymnasiallehrer Dr. Kordt** aus **Burgdorf**, der drei Jahrzehnte lang Latein und Griechisch unterrichtete, fällt einem Herzschlag zum Opfer. Dr. Kordt war Leiter und Förderer der volkskundlichen Sammlung in Burgdorf.
- In **Biel** wird der 50jährige L. Grosjean beim Holzfällen von einer ins Gleiten geratenen Tanne **erdrückt**.
- Folgenden Bernern erteilt die Eidg. Technische Hochschule die **Doktorwürde**, der technischen Wissenschaften: Hunziker Triß, dipl. Ing.-Chemiker; Kläy Hans, dipl. Elektroingenieur; Salzmann Rudolf, dipl. Ing.-Agronom; der Naturwissenschaften: Vuillemin Gaston, dipl. Apotheker.
27. In **Brienz** hat die Verteilung von **Schulmilch** sowie die Verabfolgung von **Suppe** eingesezt.
28. **Burgdorf** nimmt durch seine Gemeindeversammlung den **Gemeindevoranschlag** pro 1940 mit 277 Ja gegen 38 Nein, bei einer Stimmabteilung von elf Prozent, an. Der Steuerfuß bleibt auf dem bisherigen Ansatz.
28. **Brienzwiler** begeht die Aufrichtung einer neuen **Kapelle**. — Der in England niedergelassene, seinerzeit in **Bönigen** weilende Privatier Widmer übertrug dem Frauenverein Bönigen Fr. 500.— für wohltätige Zwecke.
- Der **Skiklub Frutigen** beendet das Anbringen von **Leuchtwegweisern** auf der Anstiegroute zur neuen Elsig-Skihütte.

**M. Ryf**, Leichenbitterin

Gerechtigkeitsgasse 58 - Telephon 32.110

besorgt alles bei Todesfall - Leichentransporte mit Spezialauto

Die Leuchttafeln, die bei einbrechender Nacht aufzuleuchten, sind an Punkten aufgestellt, wo sich der Geländeunkundige leicht verirrt.

- In **Sophières** erfährt der **Schnellzug** an einer schwer übersichtlichen Stelle das Motorrad eines **Mesdegängers**, der, einziger Sohn einer fränkenden Mutter, kurz nach dem Unglück sein Leben aushaucht.
- Die Gemeinde **Wiedlisbach** beschert jeden im Feld stehenden Soldaten, 74 an der Zahl, ohne Unterschied des Grades, mit dem traditionellen „**Heimatschutz-Fünfliber**“.
30. **Herzogenbuchsee** dehnt die **Feuerwehrpflicht** auf das 60. Altersjahr aus.
- **Wiedlisbach** beschließt den Bau einer **Kapelle**. Die Sekundarschule erklärt sich bereit, die Humuserde abzuheben und fortzuführen. Dem kleinen Mann wird Gelegenheit geschaffen, mit einem oder mehreren Tagewerken sein Scherlein beizusteuern.
31. Die **Sternwarte** auf dem **Sekundarschulhaus Langenthal** ist fertig gestellt und wird der Öffentlichkeit übergeben.
- Die Gemeindeversammlung **Unterseen** beschließt den einheitlichen **Ladenabschluß** um 19 Uhr, am Samstag um 20 Uhr.

## Stadt Bern

23. Der Verein zur **Unterstützung durch Arbeit** beschäftigt seit der Mobilisation, wie bei der Jahresversammlung berichtet wird, in seiner Schreibstube mangels Männern Frauen.
- Die Schüler der Knabensekundarschule des Kreises I. übergeben der **Soldaten-Weihnachtsspende** Fr. 400.—
25. In verschiedenen Kirchen werden **Liturgische Weihnachtsfeiern** abgehalten. In der Turnhalle des Breitfeld-Schulhauses wird eine **Soldaten-Weihnachtsfeier** durchgeführt, bei der Mädchen und Knaben der 6. Schulklasse ein Krippenspiel aufführen.
27. Die **Heilsarmee** beschert 360 eingeladene einsame Frauen und Männer bei einem Familienfest.
28. Der Bundesrat offeriert dem scheidenden **englischen Gesandten in Bern**, Minister Sir George Warner ein Abschiedsessen im Wattenwylhaus.

\* \* \*

## Friede

Die Unruh dieser armen Welt,  
Besitz und Macht und Ehren,  
Die Menschenbrust verzehren,  
Und alles, was dir wohlgefällt,  
Und alles Unrecht, das geschieht,  
Und alles, was wir schauen,  
Der Krieg, die Nacht, das Grauen,  
Wie Traum an uns vorüberzieht.  
O Herz, was dir beschieden,  
Erring den innern Frieden.

u. W. Zürcher